Sunnyside Newsletter 47
4.2016

恩光通訊

基督教靈實協會 HAVEN OF HOPE CHRISTIAN SERVICE
尊重生命 • 改變生命 | RESPECTING LIFE • IMPACTING LIFE

剪出豐盛人生
Haircut... a Wonderful World

『你要盡心、盡性、盡力、盡意、愛主你的　神；又要愛鄰舍如同自己。』

聖經路加福音10:27

"'Love the Lord your God with all your heart and with all our soul and with all your strength and with all your mind'; and, 'Love your neighbor as yourself.'"

Luke 10:27, the Bible

剪出豐盛人生

2008年，髮型師團契傳道人與我校社工接觸，開展了在靈實恩光學校的髮型師義剪服務。從那時起，貴為社企豐盛髮廊總店長的黎永昌（Ken）便擔任統籌，每年四次，每次安排五至八位髮型師到校為學生理髮，從不間斷。而義工也由來自髮型師團契，擴展至其他同行的朋友，當中甚至有人請假出席，全是自願參與。堅持至今，Ken就是因動了那點慈心，尤記得初次接觸嚴重智障學生，深深讓他體會到健康並非必然，感恩擁有自由自主的生活，深覺施比受更為快樂。為了讓其他髮型師對生命更有領悟，從而調教做人、做事的心態，他樂此不疲地推介此事工，每次必定參與，且將義剪服務推展至其他有需要的教會。

由於身處熟悉環境，並有家長、老師陪伴在側，我校學生在理髮時都甚少抗拒，有些還很高興髮型師的巧手讓他們變得精神奕奕、神采飛揚；家長也鬆一口氣，因為子女到理髮店常會鬧情緒和吵嚷，當中的尷尬令他們大感無奈。髮型師定期到來，讓家長減少了一個日常生活常面對的難題。

學生很喜歡髮型師為他們設計的造型。
Students love their new hair style designed by the volunteers.

Ken傳奇的經歷讓他走出不一樣的一生，曾經濫藥、酗酒、放縱情慾，但憑著基督教信仰，脫胎換骨的他反以過來人的經歷，勸諫邊緣青少年要擁有正確的人生觀和方向。他主理的豐盛髮廊名字出自《約翰福音》的經文：「我來了，是要叫人得生命，並且得的更豐盛。」（約10:10）髮廊希望透過提供專業美髮服務，幫助並培訓誤入歧途的邊青融入社會；又藉基督信仰，叫他們得著豐盛生命。雖然營運和管理髮廊花去不少心力，Ken仍堅持以義剪服務回饋社會，更曾遠赴印尼及柬埔寨義剪，兼教導當地教會傳道人理髮技巧，讓他們日後可為孤兒老弱理髮。

展望將來，Ken希望有髮型師可接棒，協助在學校義剪服務的統籌工作，他便可以騰出更多時間，開展其他同樣有需要的事工。最近他和幾位志同道合的同行，為無家露宿者及領取統援的家庭提供義剪服務，希望可以發展成為另一定期出隊的服務。憑著主耶穌基督的大愛，Ken決意以一對巧手，為社會上被忽略的一群，重新賦予關愛和尊嚴，剪出豐盛的生命。

Haircut...a Wonderful World

In 2008, a pastor serving Hair Stylist Fellowship approached our school social worker and started free haircut service at Haven of Hope Sunnyside School. Since then, Ken Lai, General Manager of Fullness Hair Salon became the coordinator and came with 5 to 8 hair stylists, all volunteers to serve our students every quarter. The persistence of Ken originated from the first encounter with our students who suffer from severe mental impairment. He was keenly aware that it was more blessed to give than to receive and thanked God for leading a free and independent life. Thus, he encouraged other hair stylists to join the free haircut service so as to experience more and adjust their mindset and attitude of life.

Our students are more willing to have haircut with the company of parents and teachers in a familiar school environment. Some of them are so happy about their new hair style. Parents are relieved as they have experienced the embarrassing moment when their child lost temper or cried in salon. The regular visits of our volunteer stylists help them solve this difficult problem.

The legendary life of Ken enables him to lead young people at risk to Jesus Christ. Once abused in drugs, alcohol and sexual desires, he is converted to Christianity and becomes a new man. The hair salon he runs gets its name from John 10:10, the Bible, "I have come that they may have life, and have it to the full." It aims at equipping those youth who go astray professional haircut skills and hiring them at work. Although Ken devotes much time to manage the salon, he insists to deliver free haircut service to the needy. He even went to Indonesia and Cambodia to teach pastors haircut skills so that they could serve the poor and needy there.

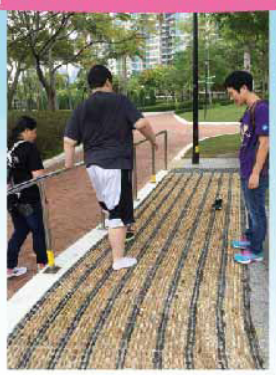
In future, Ken hopes he could find a successor to coordinate the service at school and free more time to serve the homeless and families on Comprehensive Social Security Assistance Scheme with free haircut service. With the love of Jesus Christ, Ken is determined to offer the neglected group in the society with love and dignity by means of his skillful hands.

Ken (左)的服務深得家長讚賞。
Ken's(left) service is much appreciated by parent.

剪髮後再一起感恩祈禱。
The volunteers prayed and thanked God after the service.

活動花絮 Activities in Snapshots

秋季旅行　馬鞍山公園之旅
Outing in Autumn　A trip to Ma On Shan Park



享用公園設施

Enjoy the park facilities

行得累，在馬鞍山體育館休息吓先。

Let's rest in the Ma On Shan Sports Centre for a while.

悠揚樂韻在恩光
Melodious Music at Sunnyside

香港管弦協會之室樂小組到校表演。

Ensemble visit of Hong Kong Philharmonic Orchestra.

感謝香港警察樂隊到校表演，並觀塘警區義工隊帶同警犬和我們共聚。

Thanks to the performance of Hong Kong Police Band and visit of police volunteers at Kwun Tong District with police dogs!

離校生支援　Support to Graduates

學校社工舉辦了一連串參觀和講座，供即將畢業的學生家長參與，加深認識成人服務。

School social worker arranged visits and talks for parents of our graduating students to enhance their understanding on adult service.

家長到保良局深水埗綜合復康中心參觀。

Parents visited PLK Sham Shui Po Integrated Rehabilitation Centre.

感謝怡欣山莊負責人(左一、二)的接待。

Thanks to the hospitality of staff (1st and 2nd from the left) at NAAC Harmony Manor – Scenic Court.

聯校運動會
Joint Athletics Meet

恩光學生表現優異，榮獲全場總季軍。

Sunnyside School won as the second runner-up in the final score.

學生正進行廿五公尺競跑，表現十分投入。

Student ran at 25 feet dash with determination.

勤做運動身體好
Exercising for Good Health

宿生勤做運動，鄭多燕也是學習對象啊！

Boarding students are active in doing exercises with Jung Dayeon as model.

聖誕聯歡會 Christmas Party

學生與到訪的歌手陳明恩一起歡渡聖誕聯歡會。

Our student and Corinna Chamberlain, singer had a good time in the party.

恩光之友會的義工化身聖誕老人大派禮物，皆大歡喜。

Volunteer from the Sunnyside Club dressed as Santa Lady to present gifts to students.

義工聖誕送暖
Volunteers shed warmth at Christmas

迦密主恩中學學生義工到校，為宿生裝飾聖誕攤位，看大家預備得多起勁。

Students from Carmel Divine Grace Foundation Secondary School helped decorate our Christmas booths with enthusiasm!

校園新動態 What's New in the Campus

趣味盎然的學習活動 Fascinating Learning Activities

歷奇組多體驗

逢週五下午進行的聯課活動於本年度新增了「歷奇組」，學生透過遊戲形式的課堂活動，以個人或合作的方式於戶內及室外進行簡單挑戰及體驗，學生有機會表達意願及嘗試以行動回應簡單指令，藉以豐富學習及生活經歷。

Experimental Adventure Group

During the session on cross-curricular activities held every Friday afternoon, an adventure group is set up where students can experience simple challenges through playing games in classroom or outdoors on individual or group basis. By expressing their needs or responding to simple instructions, students can enrich their learning experience and exposure to life.

電腦組富樂趣

電腦小組讓學生透過不同方式接觸電腦，認識多樣的使用方法，並透過多媒體活動及器材，讓學生善用餘閒。學生上課時能以不同的輸入裝置，操作簡單的網上電腦遊戲，利用iPad掃撥的方式進行塗鴉；又以聲音或視覺刺激去鼓勵學生進行電子學習，讓能力各異的學生都能享受其中。小組亦透過外出活動，讓學生實地以平板電腦拍攝相片，應用資訊科技。

學生能自行點擊和探索平板電腦內的聲效和應用程式，表現積極主動。
Student can explore the sound effects and programs in tablet PC with interest.

Interesting Computer Group

Students are taught to use different means to work on computer and multimedia activities and spend their leisure time. They can play simple online games and scrawl graffiti using iPad. Teacher conducts e-learning by stimulating the visual and hearing sense of students. Students can practice taking photos by tablet PC during outdoor activities.

學生專注地以電腦推杆操作網上遊戲，不時發聲呼應。
Student uses push bar to play online game attentively and echoes at times.

常識科重實踐

本年度個化(常識)科着重帶領學生外出體驗，在生活化的情境中學習。老師配合不同單元和學階安排外出活動，如學階一會到759阿信屋購物、到寶康公園遊玩；學階二會享用康樂及文化事務署的室內設施；學階三則會到小食店品嚐本土文化食品等等。

Pragmatic General Studies

Teachers spend much time to let students experience outings according to different key stages. For example, students at key stage 1 go shopping at 759 Store and play at Po Hong Park. Students at key stage 2 enjoy playing the indoor facilities of Leisure & Cultural Services Department while those at key stage 3 try local snacks at food stalls.

學生學習遵守規則，輪候玩滑梯。
Students learn to wait when playing slide.

學生於圖書館內能保持安靜閱讀。
Student reads quietly in the library.

探訪舊生 Happy Reunion

在剛過去的暑假，有幾位學生齊齊畢業，並不約而同地分派到同一院舍，由於同工、義工及學生們都很掛念他們，於是便籌劃了一次探訪活動，當中吸引了許多同工在工餘時參加。

相聚一刻時，有的畢業生感到異常驚喜，有的則看了我們一會兒，記起了我們便雀躍地擁抱，過程中大家均異常興奮。短聚後，我們都懷著依依不捨之情離開，希望大家可以很快再重聚。

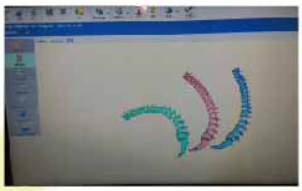
Some graduates were admitted to the same residential home last summer. Our staff, volunteers and students so missed them that we arranged a visit to the home at spare time. At the reunion, some graduates were surprised and happy to see us while some embraced us after recognizing our face. We hope we could meet again soon.

衷心感謝 Sincere Gratitude

添置治療器材 Purchase of Rehabilitation Equipment

本校特別感謝陳標先生家人捐出二十萬元，購置脊柱掃描鼠、壓力墊及電子磅。

We would like to sincerely thank the family of Mr. Chan Biu for donating $200,000 to the School for the purchase of Spinal Mouse, Pressure Mat and Electronic Scale.

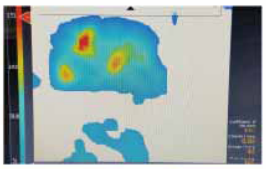


脊柱掃瞄鼠：配合專用手提電腦程式，可供物理治療師快速檢查脊柱的正面及側面弧度及健康情況。操作過程簡單，在不同體位掃描脊柱時，電腦程式能實時播放學生的脊柱影像及表列數據。讓學生毋須到醫院接受X光放射照片，就能定期在學校方便快捷地辨析脊柱側彎、前彎等變化，治療師可運用這些數據，評估及調整學生的護脊訓練，以及建議日常姿位的設定。

Spinal Mouse®： Its computer programme can help physiotherapists quickly scan the radian and healthiness of front and side spine of students. The operation is so simple that therapists can scan different spinal positions with real time display and tabular data. Now students can be observed regularly in the School and therapists can use the data to evaluate and modify students' spinal training and daily posture.

壓力墊：職業治療師運用此電子坐墊，能即時量度學生坐姿的壓力分佈，以盡早評估學生的坐姿，繼而改善肉眼難以察覺的坐姿問題，減少學生出現肉瘡等由不良坐姿產生的問題。

Pressure Mat： Occupational therapists use Xsensor to measure the pressure distribution when student sits and assesses his position so as to minimize any problems like pressure sores occurred by improper sitting posture.



香港傷健協會傷健兒童及青少年基金

本校兩位學生龔偉鈿及黃紫翎，最近成功獲香港傷健協會傷健兒童及青少年基金批款，分別資助兩人三分之一的費用購買電動輪椅及全數資助購買復康用具，大大改善了學生之家居設備。特此致意！

PHAB Children & Youth Fund

With the help of PHAB Children & Youth Fund of Hong Kong PHAB Association, student Kung Wai Tin is granted one third of sponsor to buy an electronic wheelchair while student Wong Chi Ling is funded to purchase rehabilitation equipment. Thanks for the funding support to improve their household equipment!

綠色學校快訊 Update of Green School

二手物品平台

本校新設立「二手物品平台」，鼓勵家長、職員將不需要但仍然有用的物品捐出來，轉贈他人，以減少廢物的積存。

2nd Hand Goods Platform

The newly set up second hand goods platform aims at encouraging parents and staff to donate used but usable goods to others and minimizing the accumulation of waste.

環保話劇

香港中文大學賽馬會地球保源行動於2016年3月1日到校，演出氣候變化奇幻劇場「少年Green的保源之旅」，由本地資深劇團「中英劇團」製作，內容既配合賽馬會氣候變化博物館的主題，能有效地加強同學對氣候變化的關注、對生物多樣性的認識，並鼓勵他們欣賞和尊重大自然。

Environmental Friendly Drama

On 1 March 2016, the CUHK Jockey Club Initiative Gaia went to the School and performed a drama of climate change, " A Gaia Trip by Green". Produced by Chung Ying Theatre Company, the drama is based on the theme of Jockey Club Museum of Climate Change and enhances students' awareness on climate change and appreciation to the nature.

關燈一小時

為了響應世界自然基金會舉辦一年一度「地球關燈一小時」活動，本校於3月17日下午在課室關燈一小時，旨在改變大家消耗能源的習慣。

Earth Hour

In response to Earth Hour organized by World Wide Fund for Nature, Sunnyside School turned off all the lights for one hour in the afternoon of 17 March, hoping to change our bad habit of overconsumption of natural resources.

鳴謝 Acknowledgements

我們謹在此向以下的支持者致衷心的謝意，大家對學童的愛心關懷和支持，足以燃點他們生活的火花，帶來歡樂及希望。

We owe our sincere gratitude to the following donors and supporters who have contributed to the betterment of our children's lives. Just a little concern from you, lives of our severely mentally impaired children will be much richer and full of fun. Let's thank ....

Anonymous (無名氏)
Au Pui Fan
Chan Fong Kau (陳芳球)
Chan Lam See
Chan Oi Sze
Chan Tak Gai
Chan Wai Keung (陳偉強)
Chan Wai Ying, Bella
Chan Yuk Lin
Chau Kwok Choi
Chiu Wing Yan
Choy Po Sheung
Daquino Angela
Daraki Holdings Limited
Doo Wai Fun, Daphne (杜惠芬)
Fan Shuk Ling
Fung Sui Hing (馮瑞卿)
Fung Wing Yin
Kan Yun Kuen (簡潤權)
Kwan Chi King
Lam Oi Yan
Lam Koon Wai
Lam Sui Wa
Lam Yim Chi
Lau Chun Chi, Nelson
Lee May
Lee Mei Yi
Lee Sze Wai (李詩偉)
Lee Yau Sang
Leung Chi Ching (梁芷菁)
Leung Hoi Wing, Vincent
Leung Mei Yi, Amy
Leung Yi Wah (梁綺華)
Liong Sauw Lan
Liu Wai Lin
Lo So Ching
Lui Kin Chung (呂健忠)
Lui Sau Ching
Mak Yan Wing
Midco Cheng
Mong Kok Pro Bicycle Shop Ltd.
Ng Kit Man & Family (伍傑文合家)
Ng Pak Shing, Lawrence
Ng Wai Chun (伍惠珍)
Ng Yau Wing (吳有榮)
Po Pui Bun
Profits Consultant Co
Super GeometryArchitects Ltd
Tam Ming Fu (譚明富)
Tang Ting On
Tang Wai Kuen (鄧惠娟)
Tong Wai Man (唐偉民)
Tsang Brenda
Wong Kwong Yiu (黃光耀)
Wong Shih Kang (黃士綱)
Wong Wing Chee
Wong Yuet Ching
Yau Kit Yu
Yeung Bo Yuk (楊寶玉)
Yeung Chun Wai, Simon
Yeung Yat Hang (楊逸衡)
Yim Yau
Yu Wing Yin (余蘊儀)
Yuen Kwai Sheung (袁貴常)
余桂珍
曹宅
陳詠旋

捐款回條 Donation Coupon

本人樂意捐助靈實恩光學校，支持嚴重智障兒童服務。

港幣/HK$: _____

中文姓名: _____ *先生/小姐/太太

地址/Address: _____

*請刪去不適用者

請將劃線支票（祈付"基督教靈實協會"）寄回新界將軍澳安達臣道301號靈實恩光學校收，捐款全數撥作靈實恩光學校服務之用。

台端之個人資料，只為傳遞本校資訊之用。如 台端不願收到本校資訊或需要更改個人資料，請致電 2703 1722或電郵至info@sunnyside.edu.hk與本校聯絡。

I would like to donate to Haven of Hope Sunnyside School in support of its service to the severe mentally impaired children.

Name in English: *Ms./Mr./Mrs. _____

電話/Telephone: _____

Please delete whenever appropriate

Please send crossed cheque made payable to "Haven of Hope Christian Service" to Haven of Hope Sunnyside School at 301 Anderson Road, Tseung Kwan O, N.T. All proceeds will be used to support the service of Haven of Hope Sunnyside School.

Your personal data will only be used by our School for dispatching information. If you don't want to receive our information or want to change your personal data, please contact us at 2703 1722 or email to info@sunnyside.edu.hk.

靈實恩光學校 Haven of Hope Sunnyside School
學校網址 School Website : www.sunnyside.edu.hk 電子郵件 email address : info@sunnyside.edu.hk 靈實協會網址 HOHCS Website : www.hohcs.org.hk
電話 Tel : (852) 2703 1722 傳真 Fax : (852) 2703 6320 香港 新界 將軍澳 安達臣道301號 301 Anderson Road, Tseung Kwan O, New Territories, H.K.

NIC design co. 2321 3988